

Distr.
GENERAL

A/48/717/Add.5
17 December 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
Пункт 91d повестки дня

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ
РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

Доклад Второго комитета (часть VI)*

Докладчик: г-жа Ирене ФРОЙДЕНШУС-РАЙХЛЬ (Австрия)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Второй комитет провел обсуждение по существу пункта 91 повестки дня (см. A/48/717, пункт 2). Вопрос о решении, которое должно быть принято по подпункту d, рассматривался на 19, 40, 45 и 46-м заседаниях 28 октября, 24 ноября и 6 и 9 декабря 1993 года. Информация о рассмотрении Комитетом данного подпункта излагается в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/48/SR.19, 40, 45 и 46).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проекты резолюций A/C.2/48/L.7 и L.54

2. На 19-м заседании 28 октября представитель Колумбии от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами" (A/C.2/48/L.7), который гласит:

* Доклад по данному пункту повестки дня будет издан в нескольких частях под условным обозначением A/48/717 и добавления.

"Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 33/134 от 19 декабря 1978 года, в которой она одобрила принятый в Буэнос-Айресе План действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами 1/, и 46/159 от 19 декабря 1991 года, другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и резолюцию 1992/41 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1992 года,

подчеркивая, что техническое сотрудничество между развивающимися странами остается одним из ключевых элементов международного сотрудничества, что оно дополняет другие формы международного технического сотрудничества и что его конечная цель заключается в содействии экономическому росту и развитию - в частности развитию людских ресурсов - на основе использования потенциала развивающихся стран,

вновь подтверждая, что, хотя развивающиеся страны несут главную ответственность за развитие и осуществление технического сотрудничества между собой, система Организации Объединенных Наций и развитые страны должны оказывать содействие и поддержку такой деятельности и что система Организации Объединенных Наций должна по-прежнему играть важную роль в поощрении и активизации технического сотрудничества между развивающимися странами в соответствии с принятым в Буэнос-Айресе Планом действий,

отмечая с удовлетворением, что в докладе Генерального секретаря об осуществлении резолюции 46/159 Генеральной Ассамблеи 2/ было отмечено, что организации системы Организации Объединенных Наций сообщили об уделении более пристального внимания деятельности в области технического сотрудничества между развивающимися странами и разработали политику, направленную на более активное использование механизма такого сотрудничества, и подчеркивая роль компонента оперативной деятельности Экономического и Социального Совета в деле наблюдения за использованием механизма технического сотрудничества между развивающимися странами,

1. одобряет доклад и решения, принятые Комитетом высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами на его восьмой сессии 3/;

1/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Буэнос-Айрес, 30 августа-12 сентября 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.II.A.11 и исправление), глава I.

2/ A/48/491.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 39 (A/48/39).

2. настоятельно призывает все государства-члены, Программу развития Организации Объединенных Наций и другие программы и органы, связанные с Экономическим и Социальным Советом, а также специализированные учреждения уделять первоочередное внимание и оказывать всестороннюю поддержку в своих конкретных сферах оперативной деятельности техническому сотрудничеству между развивающимися странами;

3. просит все стороны, принимающие участие в реализации стратегии развития и осуществления технического сотрудничества между развивающимися странами в 90-х годах 4/, обеспечить широкое использование такого сотрудничества;

4. настоятельно призывает развитые страны оказывать поддержку деятельности в области технического сотрудничества между развивающимися странами, особенно в области передачи технологии, и оказывать помощь развивающимся странам в создании потенциала, особенно в области науки и техники, образования и технической подготовки кадров и "ноу-хау";

5. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении технического сотрудничества между развивающимися странами в рамках системы Организации Объединенных Наций и о последующих мерах по осуществлению настоящей резолюции".

3. На 45-м заседании 6 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Леандро Арельяно Ресендис (Мексика) внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.2/48/L.54), представленный на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/48/L.7.

4. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/48/L.54 без голосования (см. пункт 10, проект резолюции I).

5. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/48/L.54 авторы проекта резолюции A/C.2/48/L.7 сняли последний с обсуждения.

B. Проекты резолюций A/C.2/48/L.25 и L.73

6. На 40-м заседании 24 ноября представитель Ботсваны от имени Анголы, Ботсваны, Замбии, Зимбабве, Лесото, Малави, Мозамбика, Намибии, Объединенной Республики Танзании и Свазиленда внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки" (A/C.2/48/L.25), который гласит:

4/ Там же, решение 8/2, раздел I.

"Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 37/248 от 21 декабря 1982 года, 38/160 от 19 декабря 1983 года, 39/215 от 18 декабря 1984 года, 40/195 от 17 декабря 1985 года, 42/181 от 11 декабря 1987 года, 44/221 от 22 декабря 1989 года и 46/160 от 19 декабря 1991 года, в которых она, в частности, просила Генерального секретаря содействовать сотрудничеству между органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и Конференцией по координации экономического развития юга Африки и настоятельно призвала активизировать контакты для скорейшего достижения целей Лусакской декларации от 1 апреля 1980 года, в соответствии с которой была создана эта Конференция,

рассмотрев доклад Генерального секретаря 5/,

приветствуя преобразование Конференции по координации экономического развития юга Африки в Сообщество по вопросам развития юга Африки, которое призвано углубить и расширить процесс экономической интеграции и сотрудничество в регионе при полном участии всех граждан государств - членов этого Сообщества,

выражая признательность государствам - членам Сообщества за проявление ими поддержки и стремления к углублению и переводу на более официальную основу сотрудничества в рамках нового Сообщества,

отмечая усилия, прилагаемые Сообществом в деле осуществления его программы действий,

вновь подтверждая, что успешное осуществление программ Сообщества в области развития может быть обеспечено лишь в том случае, если Сообщество будет располагать надлежащими ресурсами,

приветствуя одобрение Многопартийным переговорным советом Южной Африки реинтеграции Уолфиш-Бея и прибрежных островов в состав Намибии, а также соглашение, достигнутое между правительствами Намибии и Южной Африки о завершении процесса реинтеграции к 28 февраля 1994 года,

отмечая, что последствия войны, засухи, человеческих жертв и разрушения экономической и социальной инфраструктуры на юге Африки требуют продолжения и укрепления программ восстановления для оздоровления экономики стран региона,

признавая позитивные события, происшедшие в Южной Африке, включая решения создать Переходный исполнительный совет и провести демократические выборы 27 апреля 1994 года,

выражая глубокое беспокойство в связи с ухудшением политической и военной ситуации в Анголе, отмечая с крайним беспокойством дальнейшее ухудшение и без того тяжелого положения в гуманитарной области и подчеркивая важное значение постоянного и эффективного присутствия Организации Объединенных Наций в Анголе для содействия мирному процессу и ускорения осуществлению Соглашений об установлении мира в Анголе,

с удовлетворением отмечая достигнутый на сегодняшний день прогресс в осуществлении Общего соглашения об установлении мира между правительством Мозамбика и Мозамбикским национальным сопротивлением и отмечая, что в результате этого жизнь в Мозамбике постепенно возвращается в нормальное русло,

отмечая прогресс, достигнутый некоторыми органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в создании механизмов сотрудничества с Сообществом,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря 5/, в котором описывается прогресс, достигнутый в осуществлении резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки;

2. выражает признательность государствам-членам и органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, которые поддерживают, расширяют и иницируют сотрудничество с Сообществом в целях развития;

3. призывает государства-члены и органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, которые еще не установили контакт и связь с Сообществом, изучить возможность сделать это;

4. выражает признательность членам Сообщества за достигнутые успехи в деле осуществления программы действий Сообщества;

5. вновь призывает международное сообщество увеличить свою финансовую, техническую и материальную поддержку Сообщества, с тем чтобы оно могло полностью осуществить свою программу действий и удовлетворить потребности в реконструкции и развитии;

6. призывает международное сообщество и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать Сообществу необходимую помощь, с тем чтобы оно могло ускорить процесс региональной экономической интеграции, в том числе обеспечить возможное участие в этом процессе демократической нерасовой Южной Африки;

7. приветствует осуществляемые в рамках Сообщества экономические и политические реформы, которые призваны содействовать более эффективному решению задач регионального сотрудничества и интеграции в 90-е годы;

8. призывает власти Южной Африки и все соответствующие стороны удвоить свои усилия с целью положить конец насилию и заложить более прочную основу для рождения демократии в Южной Африке;

9. осуждает Национальный союз за полную независимость Анголы за продолжение военных действий, которые усиливают страдания гражданского населения Анголы и наносят ущерб экономике Анголы, и призывает этот Союз немедленно прекратить подобные действия;

10. приветствует шаги, предпринимаемые Генеральным секретарем по осуществлению чрезвычайного плана гуманитарной помощи Анголе, и призывает государства-члены вносить щедрые взносы;

11. с признательностью отмечает помощь и обязательства со стороны государств-членов в поддержку мирного процесса в Мозамбике и призывает сообщество доноров оказывать соответствующую и быструю помощь в осуществлении всех аспектов Общего соглашения об установлении мира;

12. подтверждает свой призыв к международному сообществу продолжать оказывать помощь Намибии на этом этапе ее независимости, с тем чтобы она могла осуществить свою национальную программу развития;

13. предлагает сообществу доноров и другим партнерам по сотрудничеству принять участие на высоком уровне в ежегодном консультативном совещании Сообщества по вопросам развития юга Африки, которое состоится в Габороне 29-31 января 1994 года;

14. выражает признательность Генеральному секретарю и членам международного сообщества за своевременное принятие мер в связи со сложившейся в результате засухи ситуацией на юге Африки, которые отвратили голод в регионе и положили начало процессу, который обеспечит быстрое принятие мер в случае возникновения ситуаций подобного рода в будущем, и в этой связи просит международное сообщество продолжать оказывать странам региона помощь в преодолении последствий засухи на устойчивой основе;

15. просит Генерального секретаря в консультации с Исполнительным секретарем Сообщества по вопросам развития юга Африки продолжать активизировать контакты, направленные на расширение и координацию сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Сообществом;

16. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции".

7. На 46-м заседании 9 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Леандро Арельяно Ресендис (Мексика) внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.2/48/L.73), представленный на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/48/L.25.

8. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/48/L.73 без голосования (см. пункт 10, проект резолюции II).

9. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/48/L.73 авторы проекта резолюции A/C.2/48/L.25 сняли последний с обсуждения.

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ВТОРОГО КОМИТЕТА

10. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Экономическое и техническое сотрудничество между
развивающимися странами

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 33/134 от 19 декабря 1978 года, в которой она одобрила принятый в Буэнос-Айресе План действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами 6/, и 46/159 от 19 декабря 1991 года, а также другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и резолюцию 1992/41 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1992 года,

подчеркивая, что техническое сотрудничество между развивающимися странами остается одним из ключевых элементов международного сотрудничества, что оно дополняет другие формы международного технического сотрудничества и что его конечная цель заключается в содействии экономическому росту и развитию – в частности развитию людских ресурсов – на основе использования потенциала развивающихся стран,

вновь подтверждая, что, хотя развивающиеся страны несут главную ответственность за развитие и осуществление технического сотрудничества между собой, система Организации Объединенных Наций и развитые страны должны оказывать содействие и поддержку такой деятельности и что система Организации Объединенных Наций должна по-прежнему играть важную роль в поощрении и активизации технического сотрудничества между развивающимися странами в соответствии с принятым в Буэнос-Айресе Планом действий,

с удовлетворением принимая к сведению содержащееся в докладе Генерального секретаря об осуществлении резолюции 46/159 Генеральной Ассамблеи 7/ заявление о том, что организации системы Организации Объединенных Наций сообщили об уделении

6/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Буэнос-Айрес, 30 августа–12 сентября 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.II.A.11 и исправление), глава I.

7/ A/48/491.
более пристального внимания деятельности в области технического сотрудничества между развивающимися странами и что почти все организации, представившие ответы, разработали или находятся в процессе разработки политики, направленной на активизацию использования механизма такого сотрудничества, и подчеркивая роль компонента оперативной деятельности Экономического и Социального Совета в деле наблюдения за использованием этого механизма,

1. одобряет доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами о работе его восьмой сессии 8/ и решения, принятые Комитетом высокого уровня в приложении I к его докладу;

2. настоятельно призывает все государства-члены, особенно из числа развивающихся стран, Программу развития Организации Объединенных Наций и другие программы и органы, чья

работа связана с деятельностью Экономического и Социального Совета, а также специализированные учреждения уделять первоочередное внимание и оказывать всестороннюю поддержку в своих конкретных сферах оперативной деятельности техническому сотрудничеству между развивающимися странами, в частности в области науки и техники, передачи технологии, создания потенциала, образования и технической подготовки кадров и "ноу-хау";

3. просит все стороны, принимающие участие в реализации стратегии развития и осуществления технического сотрудничества между развивающимися странами в 90-х годах, как об этом говорится в докладе Комитета высокого уровня 9/, обеспечить широкое использование такого сотрудничества;

4. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении технического сотрудничества между развивающимися странами в рамках системы Организации Объединенных Наций и о последующих мерах по осуществлению настоящей резолюции.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 37/248 от 21 декабря 1982 года, 38/160 от 19 декабря 1983 года, 39/215 от 18 декабря 1984 года, 40/195 от 17 декабря 1985 года, 42/181 от 11 декабря 1987 года, 44/221 от 22 декабря 1989 года и 46/160 от 19 декабря 1991 года, в которых она, в частности, просила Генерального

8/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 39 (A/48/39).

9/ Там же, приложение I, решение 8/2, раздел I. секретаря содействовать сотрудничеству между органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и Конференцией по координации экономического развития юга Африки и настоятельно призвала активизировать контакты для скорейшего достижения целей Лусакской декларации от 1 апреля 1980 года, в соответствии с которой была создана эта Конференция,

рассмотрев доклад Генерального секретаря 10/,

приветствуя преобразование Конференции по координации экономического развития юга Африки в Сообщество по вопросам развития юга Африки, которое призвано углубить и расширить процесс экономической интеграции и сотрудничества в регионе при полном участии всех граждан государств - членов этого Сообщества,

выражая признательность государствам – членам Сообщества за проявление ими поддержки и стремления к углублению и переводу на более официальную основу сотрудничества в рамках нового Сообщества,

отмечая усилия, прилагаемые Сообществом в деле осуществления его программы действий,

вновь подтверждая, что успешное осуществление программ Сообщества в области развития может быть обеспечено лишь в том случае, если Сообщество будет располагать надлежащими ресурсами,

приветствуя одобрение Многопартийным переговорным советом Южной Африки реинтеграции Уолфиш-Бея и прибрежных островов в состав Намибии, а также соглашение, достигнутое между правительствами Намибии и Южной Африки о завершении процесса реинтеграции к 28 февраля 1994 года,

отмечая, что последствия войны, засухи, человеческих жертв и разрушения экономической и социальной инфраструктуры на юге Африки требуют продолжения и укрепления программ восстановления для оздоровления экономики стран региона,

признавая позитивные события, происшедшие в Южной Африке, включая решения создать Переходный исполнительный совет и провести демократические выборы 27 апреля 1994 года,

выражая глубокое беспокойство в связи с неустойчивостью и ухудшением политической и военной ситуации в Анголе, отмечая с неослабевающим беспокойством тяжелое положение в гуманитарной области и подчеркивая важное значение постоянного и эффективного участия Организации Объединенных Наций в содействии урегулированию положения в Анголе путем переговоров с целью ускорения мирного процесса,

10/ A/48/495 и Add.1.

с удовлетворением отмечая достигнутый на сегодняшний день прогресс в осуществлении Общего соглашения об установлении мира между правительством Мозамбика и Мозамбикским национальным сопротивлением, отмечая, что в результате этого жизнь в Мозамбике постепенно возвращается в нормальное русло, и подчеркивая сохраняющуюся потребность в позитивных действиях со стороны всех, кого это касается,

отмечая прогресс, достигнутый некоторыми органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в создании механизмов сотрудничества с Сообществом,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря 10/, в котором описывается прогресс, достигнутый в осуществлении резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки;

2. выражает признательность государствам-членам и органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, которые поддерживают, расширяют и иницируют сотрудничество с Сообществом в целях развития;

3. призывает государства-члены и органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, которые еще не установили контакт и связь с Сообществом, изучить возможность сделать это;

4. выражает признательность членам Сообщества за достигнутые на сегодняшний день успехи в деле осуществления программы действий Сообщества и поощрения дальнейших усилий в этом направлении;

5. вновь призывает международное сообщество увеличить финансовую, техническую и материальную поддержку Сообщества, с тем чтобы оно могло полностью осуществить свою программу действий и удовлетворить потребности в реконструкции и развитии;

6. призывает международное сообщество и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать Сообществу необходимую помощь, с тем чтобы оно могло ускорить процесс региональной экономической интеграции, в том числе обеспечить скорейшее участие в этом процессе демократической, нерасовой Южной Африки;

7. приветствует осуществляемые в рамках Сообщества экономические и политические реформы, которые призваны содействовать более эффективному решению задач регионального сотрудничества и интеграции в 90-е годы;

8. призывает власти Южной Африки и все соответствующие стороны удвоить свои усилия с целью положить конец насилию и заложить более прочную основу для становления демократии в Южной Африке;

9. выражает сожаление по поводу неподобающих действий Национального союза за полную независимость Анголы, которые усиливают страдания гражданского населения Анголы, все в большей и большей степени нуждающегося в помощи, создают неотложную проблему беженцев и наносят ущерб экономике Анголы, и призывает этот Союз раз и навсегда прекратить подобные действия;

10. приветствует шаги, предпринимаемые Генеральным секретарем по осуществлению плана чрезвычайной гуманитарной помощи Анголе, и призывает государства-члены вносить щедрые взносы;

11. с признательностью отмечает помощь и обязательства со стороны государств-членов в поддержку мирного процесса в Мозамбике и призывает сообщество доноров оперативно оказывать соответствующую помощь в осуществлении всех аспектов Общего соглашения об установлении мира;

12. подтверждает свой призыв к международному сообществу продолжать оказывать помощь Намибии на данном этапе ее независимости, с тем чтобы она могла осуществить свою программу национального развития;

13. предлагает сообществу доноров и другим партнерам по сотрудничеству принять участие на высоком уровне в ежегодном консультативном совещании Сообщества по вопросам развития юга Африки, которое состоится в Габороне 26–28 января 1994 года;

14. выражает признательность Генеральному секретарю и членам международного сообщества за своевременное принятие мер в связи со сложившейся в результате засухи ситуацией на юге Африки, которые отвратили голод в регионе и положили начало процессу, который обеспечит быстрое принятие мер в случае возникновения ситуаций подобного рода в будущем, и в этой связи просит международное сообщество оказывать странам региона помощь в преодолении последствий засухи на устойчивой основе;

15. просит Генерального секретаря в консультации с Исполнительным секретарем Сообщества по вопросам развития юга Африки продолжать активизировать контакты, направленные на расширение и координацию сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Сообществом;

16. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.
